

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura  
**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura  
**Band:** 26 (1955)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

P34

# LES INTÉRÊTS DU JURA

Bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura  
CHAMBRE D'ÉCONOMIE ET D'UTILITÉ PUBLIQUE DU JURA BERNOIS

XXVI<sup>e</sup> ANNÉE

Paraît une fois par mois

N<sup>o</sup> 9. Sept. 1955

## SOMMAIRE

*Etude générale concernant l'épuration des eaux usées  
dans le Vallon de Saint-Imier*

*Requête pour la transformation de l'Ecole d'horlogerie de Saint-Imier*

## **Etude générale concernant l'épuration des eaux usées dans le Vallon de Saint-Imier**

### INTRODUCTION

Les réclamations réitérées qui nous parviennent concernant la pollution de la Suze par les eaux usées et résiduaires des communes et des industries nous ont engagés à procéder à une enquête sur place, pour nous rendre compte de la situation actuelle des canalisations et des installations d'épuration.

Cette enquête nous a servi de base dans l'étude des possibilités qu'il y a de remédier à la situation précaire existante au point de vue régional.

Nous remercions les autorités communales de l'appui précieux qu'elles nous ont donné au cours de notre enquête en nous fournissant aimablement tous les renseignements voulus et en mettant à notre disposition les plans des canalisations.

### SITUATION ACTUELLE

Nous avons constaté que les villages du Vallon de Saint-Imier sont presque tous dotés de canalisations construites dans le système unitaire, qui évacue dans les mêmes conduites à la fois l'eau de pluie, les eaux de surface et les eaux usées ménagères et industrielles. Malheureusement la plupart de ces canalisations ne sont pas construites systématiquement. Elles débouchent ça et là dans la Suze. Aussi ne sont-elles pas établies d'après un calcul hydraulique.

Seule la commune de Saint-Imier possède une station d'épuration, construite en 1906. Elle fut examinée en 1937 et en 1942 par l'Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux, annexé à l'E.P.F. de Zurich. On constata un degré d'épuration de 15 % seulement ; il est probablement encore plus bas aujourd'hui.